

**ZMLUVA**  
**o poskytnutí dotácie**  
**č. 855/2010**

uzatvorená v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka a Výnosu Úradu vlády Slovenskej republiky z 2. marca 2009 č. 1029/2009/KVÚV o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky na podporu programov, iniciatív a aktivít v oblasti národnej stratégie boja proti drogám a drogovým závislostiam

**Zmluvné strany**

**Prijímateľ:** NÁVRAT – RDZO  
**Sídlo:** Kráľová 540, 960 01 Zvolen  
**Zastúpený:** Mgr. Jaroslav Dolák  
riaditeľ  
**IČO:** 35980788  
**Bankové spojenie:** UniCredit Bank Slovakia, a.s., Bratislava  
**Číslo účtu:** 6629716003/1111  
(ďalej len prijímateľ)

a

**Poskytovateľ:** Úrad vlády Slovenskej republiky  
Námestie slobody 1  
813 70 Bratislava 1  
**Zastúpený:** Ing. Viktor Nižňanský, PhD.  
vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky  
**IČO:** 00151513  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica, Bratislava  
**Číslo účtu:** 7000060195/8180  
(ďalej len poskytovateľ)

**Čl. I.**  
**Predmet a účel zmluvy**

Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na podporu **protidrogových aktivít v sume 7 740 € (slovom: sedemtisíc sedemstoštyridsať eur)**, ktoré sa zaväzuje prijímateľ použiť v plnej výške na bežné výdavky na realizáciu projektu: „Rodina“ v súlade so schváleným štruktúrovaným rozpočtom projektu, ktorý tvorí prílohu tejto zmluvy.

## Čl. II. Podmienky poskytnutia dotácie

1. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ sa zaväzuje použiť ju v zmysle § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) na účel, ktorý je uvedený v čl. I. tejto zmluvy.
2. Po podpísaní zmluvy o poskytnutí dotácie zmluvnými stranami poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I. bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
3. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť a vyúčtovať v termíne do **28.02.2011**.

Vyúčtovanie musí obsahovať:

- a. Vecné vyhodnotenie akcie, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu dohodnutého v čl. I. tejto zmluvy
- b. Finančné vyúčtovanie vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie ako sú: daňové doklady – faktúry, pokladničné doklady s náležitosťami podľa § 71 zákona č. 222 /2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, preberací protokol, doklady o zaradení zakúpeného majetku, výpisy z účtu o prijatí dotácie, výberoch, bezhotovostných platbách a pod. Súčasťou vyúčtovania je tiež:
  - Celková rekapitulácia výdavkov vrátane vyčíslenia výdavkov z vlastných alebo z iných zdrojov
  - Vyčíslenie výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie
  - Rozdelenie dotácie na bežné a kapitálové výdavky
  - Písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania
  - Uvedenie miesta, kde sa originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa nachádzajú.

Za správnosť údajov uvedených v zúčtovaní zodpovedá osoba, ktorá podpisuje zúčtovanie poskytnutej dotácie a štatutárny zástupca prijímateľa.

4. Kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie je oprávnený vykonať zamestnanec ekonomického odboru, resp. odboru finančnej kontroly (ďalej len zamestnanec) Úradu vlády SR v zmysle zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom Úradu vlády SR výkon tejto kontroly.
5. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi:
  - 5.1 dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí

- túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. II. bodu 3 písm. a), b). Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie časti dotácie vyčíslenej poskytovateľom. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení neoprávneného použitia prostriedkov od poskytovateľa.
- 5.2 dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie.  
Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie v zmysle čl. II. bodu 3. tejto zmluvy.
- 5.3 dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči nemu zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia.  
Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení finančných prostriedkov od poskytovateľa.
- 5.4 dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje.  
Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení finančných prostriedkov od poskytovateľa.
- 5.5 prijímateľ sa ďalej zaväzuje informovať gestora o aktivitách organizovaných z dotácie najneskôr 10 dní pred ich zahájením.
6. Prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa čl. II. bodu 5. tejto zmluvy:
- 6.1 v priebehu rozpočtového roka 2010 vráti na výdavkový účet Úradu vlády SR č. **7000060195/8180** s uvedením **V-symbolu „07“** a zároveň zašle ekonomickému odboru avízo o platbe,
- 6.2 po skončení rozpočtového roka 2010 vráti na depozitný účet Úradu vlády SR č. **7000060208/8180** s uvedením **V-symbolu „07“** a zároveň zašle ekonomickému odboru avízo o platbe.
7. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi **všetky výnosy** (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelennej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle ust. § 7 ods. 1 písm. m) zákona o rozpočtových pravidlách.
8. Prijímateľ vráti výnosy na účet č. **7000060152/8180** s uvedením **V-symbolu „07“** najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie v zmysle čl. II. bodu 3. tejto zmluvy a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu avízo o platbe.
9. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.

**Čl. III.**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, štyri vyhotovenia pre poskytovateľa, dve pre prijímateľa. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy je príloha – štruktúrovaný rozpočet projektu.
2. Obsah tejto zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode obidvoch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov, podpísaných štatutárnymi orgánmi, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve, sa riadia podľa Občianskeho zákonníka v platnom znení.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
5. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán.

Príloha: štruktúrovaný rozpočet projektu

V Bratislave dňa: 28. OKT. 2010

Za poskytovateľa:



Ing. Viktor Nižňanský, PhD.  
vedúci Úradu vlády SR



Vo Zvolene dňa: 14. 10. 2010

Za prijímateľa:

**NAVRÁT - RDZO**  
KRÁĽOVÁ 540  
LEN



Mgr. Jaroslav Dolák  
riaditeľ

| PROJEKT : RODINA                                               |           |                           |                 |                        |  |
|----------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------|-----------------|------------------------|--|
| ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET                                         |           |                           |                 |                        |  |
| Bežné výdavky                                                  |           |                           |                 |                        |  |
| Typ výdavku                                                    | Jednotka  | Cena za jednotku v eurách | Počet jednotiek | Výdavky spolu v eurách |  |
| A. Požadovaná dotácia od Úradu vlády Slovenskej republiky      |           |                           |                 |                        |  |
| 1. Osobné výdavky                                              |           |                           |                 |                        |  |
| Supervizor                                                     | hodina    | 25,00                     | 40              | 1000,00                |  |
| Celkom                                                         |           |                           |                 | 1 000                  |  |
| 2. Cestovné výdavky (výdavky na cesty, ubytovanie a pod.)      |           |                           |                 |                        |  |
| Cestovné lístky (Kráľová – Zvolen a späť)                      | osoba     | 0,50                      | 26              | 13,00                  |  |
| Cestovné lístky (Zvolen – Banská Bystrica)                     | osoba     | 1,13                      | 15              | 17                     |  |
| Cestovné lístky (Banská Bystrica - Kráľiky)                    | osoba     | 0,70                      | 30              | 21,00                  |  |
| Cestovné lístky (Banská Bystrica – Nemecká)                    | osoba     | 1,20                      | 18              | 21,60                  |  |
| Ubytovanie                                                     | Osoba/deň | 16,00                     | 188             | 3008,00                |  |
| Ubytovanie v lodenici pod stanmi                               | Osoba/deň | 5,00                      | 18              | 90,00                  |  |
| Stravovanie (nad 12 hodín                                      | Osoba/deň | 5,40                      | 186             | 1004,40                |  |
| Stravovanie (nad 18 hodín                                      | Osoba/deň | 8,30                      | 184,94          | 1535                   |  |
| Celkom                                                         |           |                           |                 | 5710                   |  |
| 3. Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu |           |                           |                 |                        |  |
| Prenájom 2 miestnych kanoe na 2 dni                            | Ks        | 25,00                     | 9               | 225,00                 |  |
| Africký bubon veľký                                            | ks        | 210,00                    | 1               | 210,00                 |  |
| Africký bubon stredný                                          | ks        | 175,00                    | 2               | 350,00                 |  |
| Africký bubon malý                                             | ks        | 110,00                    | 1               | 110,00                 |  |
| Štrbinový bubon TE-4                                           | ks        | 99,00                     | 1               | 99,00                  |  |
| Dažďová palica 100 cm                                          | ks        | 18,00                     | 2               | 36,00                  |  |
| Celkom                                                         |           |                           |                 | 1030,00                |  |
| 4. Administratívne výdavky                                     |           |                           |                 |                        |  |

